

【探索管風琴音樂】

管風琴聖誕饗宴

**Explore The Pipe Organ
Christmas Feast of Joy**

2025.12.24

Wed. 14:30

衛武營音樂廳
Weiwuying Concert Hall

藝文支持

R 瑞儀教育基金會
Radiant Education Foundation


National Kaohsiung
CENTER for the ARTS
WEI WU YING
衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

曲目介紹

維耶爾恩：《西敏寺的鐘聲》

管風琴

柴科夫斯基：〈糖梅仙子之舞〉選自《胡桃鉗組曲》，作品 71a

管風琴

安德森：《乘坐雪橇》，托馬斯·特羅特改編

管風琴

巴赫：G 弦之歌，BWV 1068

管風琴、小號

巴赫：D 大調協奏曲，第一樂章，BWV 972

管風琴、小號

巴赫：《親愛的耶穌，我們在這裡》，作品 731

管風琴

巴赫：《耶穌，世人仰望的喜悅》，作品 147

管風琴、小號

斯坦利：《小號志願軍》

管風琴、小號

《普世歡騰 / 請來忠誠信徒》範霍夫改編

管風琴

魏多：f 小調第五號管風琴交響曲，作品 42/1

管風琴

說到聖誕節，就會想到教堂，而教堂內必備的管風琴，更是聖誕音樂首選！音樂會將以法國管風琴家維耶爾恩《西敏寺的鐘聲》揭開序幕，這個旋律臺灣觀眾一定熟悉，因為校園的上下課鐘聲正是引用這個倫敦西敏寺鐘樓——也就是俗稱「大笨鐘」（Big Ben）的報時鐘聲。接著登場的是古典樂最知名的「聖誕金曲」——柴科夫斯基改編自童話《胡桃鉗》所寫的芭蕾舞配樂，故事描述小女孩克拉拉跟著聖誕禮物胡桃鉗木偶展開冒險，當中最著名的旋律之一就是〈糖梅仙子之舞〉，原以鋼琴的晶瑩剔透效果，改為管風琴帶來不同風味，值得細聽。另一首家喻戶曉的當代流行聖誕金曲，就是美國作曲家安德森所寫並發表於 1948 年的《乘坐雪橇》，如雪花般輕快的曲調，深受全球喜愛。

流行曲後，緊接經典的巴赫作品四首連發：〈G 弦之歌〉出自《第三號管弦樂組曲》第二曲，原名僅是單純的「曲調」（Air），十分優美動人，後因小提琴家改編成只需用小提琴一根弦演奏而得到「G 弦之歌」的別名，本次將以小號與管風琴呈現。接續 D 大調協奏曲第一樂章 BWV 972，改編自韋瓦第的小提琴協奏曲，巴赫以小號替代小提琴、以管風琴替代樂團，展現完全不同的朝氣風格。

接下來純粹管風琴演出的聖詠曲《親愛的耶穌，我們在這裡》BWV 731 是巴赫早期作品，優雅靜謐的唱出對於耶穌的最高讚揚。《耶穌，世人仰望的喜悅》是演奏最頻繁的巴赫作品之一，但有趣的是主旋律其實出自德國作曲家蕭普（Johann SCHOP）1642 年的《喜悅吧，我靈》，這次將以小號及管風琴的版本呈現。

《小號志願軍》是英國巴洛克時期很特殊的曲種，斯坦利以此曲聞名，原本以管風琴的小號音色展現精神抖擻感覺，此次特別邀請小號家一同演出。接下來

帶來兩首知名聖誕歌曲串連：《普世歡騰 / 請來忠誠信徒》，旋律令人忍不住想一起歌唱。最後以法國作曲家魏多的觸技曲作結，繁複音符與變化調性，將管風琴表現能力推向極限，聽起來璀璨無比，為歲末佳節送上歡欣祝福！

Program Notes

- L. VIERNE: *Carillon de Westminster*, Op. 54, No. 6 Organ
- P. I. TCHAIKOVSKY: 'Dance of the Sugar Plum Fairy' from *The Nutcracker Suite*, Op. 71a Organ
- L. ANDERSON: *Sleigh Ride*, arr. by Thomas TROTTER Organ
- J. S. BACH: Air on the G String, BWV 1068 Organ, Trumpet
- J. S. BACH: I. Allegro from Concerto in D Major (after Vivaldi) BWV 972 Organ, Trumpet
- J. S. BACH: *Liebster Jesu, wir sind hier*, BWV 731 Organ
- J. S. BACH: *Jesu, Joy of Man's Desiring*, BWV 147 Organ, Trumpet
- J. STANLEY: *Trumpet Voluntary* Organ, Trumpet
- Joy to the World* and *O Come All Ye Faithful* arr. by Gert VAN HOEF Organ
- C. WIDOR: Toccata from Symphony No. 5, Op. 42 Organ

Christmas evokes images of churches, which in turn reminds us of the organ. The concert starts with French organist VIERNE's *Carillon de Westminster*, the melody sounds both in the bells of London's Big Ben and at Taiwanese schools to announce the beginning and end of classes.

Next is a classical Christmas favorite, TCHAIKOVSKY's "Dance of the Sugar Plum Fairy," one of the most famous pieces from his composition for the ballet *The Nutcracker*, about a girl, Clara, who goes on an adventure with her gift, a nutcracker doll. Originally written for the celesta, the piece produces a different atmosphere with the organ. Next is a more recent piece, ANDERSON's *Sleigh Ride* (1948), a favorite throughout the world with its brisk, snowflake-like melody.

Following that are four classics by BACH. The graceful, moving "Air on the G String," from *Orchestral Suite No. 3*, was originally simply named "Air" but later rearranged to be played on just that one violin string, hence the new name. In today's concert, the organ and trumpet will be performing. Next is *Allegro* from Concerto in D Major, a rearrangement for trumpet and organ of VIVALDI's concerto for violin and orchestra, giving the piece a completely new feel.

After that is an early BACH piece, *Liebster Jesu, wir sind hier*, an elegant, serene expression of praise for Jesus. Then comes *Jesu, Joy of Man's Desiring*, one of his most frequently performed works—interestingly, the melody comes from German composer SCHOP's "Wake, My Spirit, Rise" (1642). Here, it will be performed on the trumpet and organ.

STANLEY gained a name for himself with the unique Baroque piece *Trumpet Voluntary*. Written for the organ with its trumpet stop pulled for a spirited feeling, we will have an actual trumpet player. Then, we will hear two well-known Christmas carols you can't help but want to sing along: *Joy to the World* and *O Come All Ye Faithful*. To close, WIDOR's complex Toccata will push the organist's skills to the limit!



管風琴家 Pipe Organist

劉信宏 LIU Hsin-hung

美國華盛頓大學音樂博士。現為台南神學院專任教授。2015-2016年間獲邀至加拿大英屬哥倫比亞大學、溫哥華神學院擔任訪問學者，現為美國管風琴家協會臺灣分會理事長與臺灣管風琴家協會理事長。

Dr. LIU Hsin-Hung holds a Doctor of Musical Arts degree from the University of Washington and is currently a professor at Tainan Theological College. He was a visiting scholar at the University of British Columbia and Vancouver School of Theology in 2015 and 2016. LIU is a member of the American Guild of Organists (AGO) and serves as the chair of the AGO's Taiwan Chapter.



管風琴家 Pipe Organist

尚傑生 Sean JACKSON

美國紐約茱莉亞音樂學院碩士和博士，演出遍及歐美、亞洲、及加勒比海。他曾在美國東北部的一些教堂擔任過管風琴師和音樂總監。目前已錄製多張獨奏及合作專輯。現定居臺灣，除了私人授課，也在台灣神學院授課。

JACKSON completed his undergraduate studies at the Royal College of Music and graduated from The Juilliard School with Master's and Doctorate degrees in 2004. He has served as Director of Music and Organist in Northeastern USA churches and recorded numerous solo and collaborative albums. Alongside private lessons, he teaches at the Taiwan Graduate School of Theology. He currently resides in Taipei.



小號 Trumpet

陳長伯 CHEN Chang-Po

國家交響樂團小號副首席，臺灣銅管樂團團長，國立臺北教育大學及輔仁大學兼任副教授，前任台灣小號協會理事長。2014年錄製發行第一張小號與交響樂團演奏專輯〈阿爸教我的歌〉，之後陸續巡迴全臺各地舉行〈阿爸教我的歌〉、〈春遊〉、〈泌夏〉、〈秋之頌〉、〈冬之旅〉及〈國人作品〉等系列，約六十餘場獨奏會，包括國家演奏廳及馬來西亞巡迴演奏！

CHEN Chang-Po is the associated principal trumpet in NSO, founder of Taiwan trumpet association, director of Taiwan Brass Band, and an professor in both FJU and NTUE.



主持人 Host

詹詰君 CHAN Je-jiun

跨領域歌手，現為大學講師、音樂劇演員、唱歌集音樂劇場團長。擁有琵琶地音樂院聲樂碩士及歌劇演唱文憑，被華盛頓郵報讚為「溫暖甜美令人融化的聲音」，相信唱歌可以解決人生中大部分的不開心。

Crossover vocalist, university lecturer, and head of TOTAL Music Theatre, CHAN has a Master's Degree in Vocal Performance and Graduate Performance Diploma in Opera from the Peabody Conservatory. Hailed in the Washington Post for "singing with melting warmth," she believes that singing can make everything better in life.

衛武營節目線上問卷

Weiwuying Online Questionnaire



好書推薦 Book Recommendation

打開管風琴的秘密

GREAT BIG BOOK ABOUT THE PIPE ORGAN

衛武營國家藝術文化中心裡有一台亞洲最大又最特別的管風琴。

關於管風琴的有趣小知識，都將在本書透過活潑生動的繪圖來呈現！

Asia's largest and most unique pipe organ is right here at Weiwuying. You'll learn all about it in this vividly illustrated book!



購書連結

Buy book online



管風琴簡介

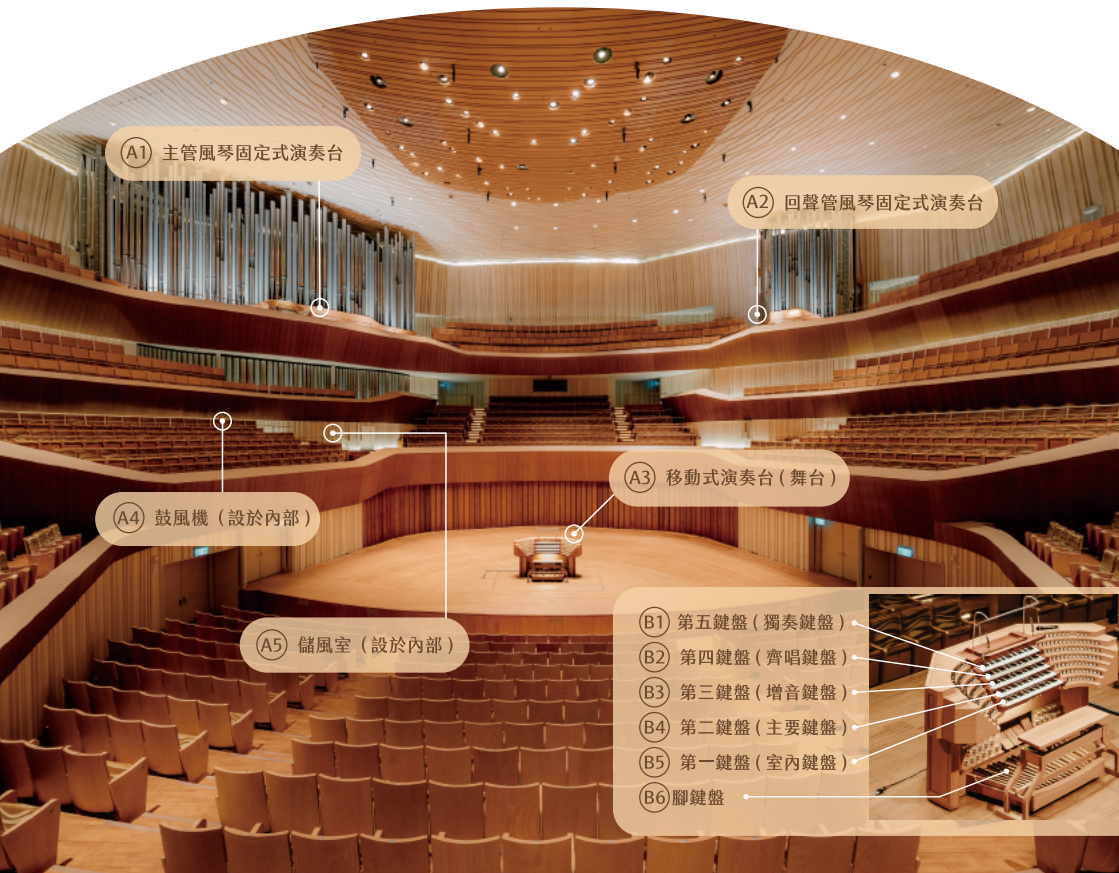
認識衛武營管風琴
Learn about The WeiWuying Pipe Organ



管風琴是世界上最古老的樂器之一，歷史可以追溯至西元前三世紀的古希臘。由於演奏效果莊嚴宏偉，與教堂迴聲搭配更顯氣勢，加上有多變的音色選擇，從中世紀開始，管風琴成為宗教音樂中相當重要的存在，也讓後世作曲家為管風琴創作大量作品。

隨著傳教士的腳步，管風琴走出歐洲，在全球的教堂內出現，像是在臺灣就有三十幾台位於教會內的管風琴。而在西方古典音樂成為主流演出的當代，建造音樂廳等表演場館時，管風琴亦成為標準配備，讓更多觀眾能夠有機會聽到此項雄偉樂器的壯觀聲響。

因此，衛武營國家藝術文化中心在規劃時，就決定要在音樂廳內建置管風琴，委託德國波昂百年管風琴製造商克萊斯（Johannes Klais Orgelbau）量身打造，歷經三年多時間完成，共有 9085 支音管與 127 支音栓，為目前亞洲最大的音樂廳演奏用管風琴。與葡萄園式觀眾席融為一體的外觀設計，更是讓來訪的世界級管風琴家們驚艷不已！



(A1) 主管風琴固定式演奏台

(A2) 回聲管風琴固定式演奏台

(A3) 移動式演奏台（舞台）

(A4) 鼓風機（設於內部）

(A5) 儲風室（設於內部）

(B1) 第五鍵盤（獨奏鍵盤）

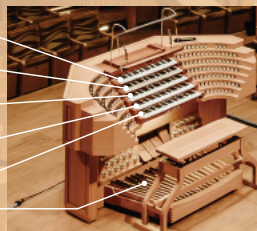
(B2) 第四鍵盤（齊唱鍵盤）

(B3) 第三鍵盤（增音鍵盤）

(B4) 第二鍵盤（主要鍵盤）

(B5) 第一鍵盤（室內鍵盤）

(B6) 腳鍵盤



管風琴小辭典

手鍵盤 (Manual)



如同鋼琴鍵盤一樣。常用的單位是「層」，越大台的管風琴擁有越多層手鍵盤。手鍵盤的層數有一個小秘密，只要將層數乘以 3 公尺，就是那台管風琴約略的高度。

腳鍵盤 (Pedal)



由腳來演奏的鍵盤，負責控制比較大型的音管，也就是最低音的部份。

音栓 (Stops)



控制音色的栓扭，通常是以「拉出」的方式來開啟，讓空氣進入指定的音管內，以產生例如弦樂、長笛、豎笛等不同樂器的音色。

管風琴豆知識

與教會密不可分的管風琴

教會是最容易聽見管風琴樂音的地方。起初，只是因為音量夠大才獲得青睞，後來複音音樂（合聲音樂）開始流行，管風琴可跟著不同聲部的詩歌團演奏的特性，加上莊嚴神聖的音色，逐漸成為現今教會音樂的象徵。

一人一腦兩手兩腳還不夠用？

演奏家在彈奏管風琴時，常需要同時操控手鍵盤、腳鍵盤與音栓。有時候樂曲太過複雜，還會需要一至兩位助手在旁專門調整音栓。不過拜科技所賜，新型管風琴多半配有電腦，可記憶音栓組合，演奏家只需要按一個鈕就能夠自由切換，方便多了。

演奏家要去哪裡練習呢？

要擁有一台管風琴，首先需要很多錢，以及一棟大房子（笑）。管風琴造價不菲，價格從百萬到上億都有可能，但演奏時的操作複雜性極高，也仰賴大量的訓練。演奏家多半會去鄰近的教堂內練習，若是在家中，大多只利用鋼琴做手部訓練，或是像運動員一樣，用腦內思考法做整合型的演奏想像。